

Abstract**VISION APPARATUS OFFERING NIGHT VISION AND DIRECT VISION OF A
SURROUNDING SCENE.**

Vision apparatus (100) intended to be mounted on the head of a user (100),
5 comprising:

- a night vision device (110), for forming first virtual images;
- an offsetting element (120), for projecting the first virtual images in the field of
view of the user;

- a shutter (140), such that the offsetting element is between the shutter and the
10 eye of the user, and able to have an open position wherein it allows the light to pass and
a closed position wherein it blocks the light;

- a switching element (160), able to have an open position wherein it authorises the
emission of the first virtual images or the transfer thereof to the offsetting element, and a
closed position wherein it blocks said image emission or said transfer; and

- a controlling device (150), for controlling the shutter and the switching element
15 according to opening and closing cycles, in such a way that the shutter (140) is closed
during all or a portion of the time during which the switching element (160) is open, and
inversely.

20 **Figure for the abstract: 1B**